FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈ… DU C…

Province Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Paroisse St. Clement → Dist 145 Enu. 4 ← {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Sieur Leduc — {Enumerator. / Recenseur.} June 15

Numbered in the order of visitation. Dwelling House / Numéros dans l'ordre des visites. Domicile	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Residence and personal description. Name of each person in family, household or institution. / Résidence et renseignements personnels. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Citizenship, nationality and religion. Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Citoyenneté, nationalité et religion. Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration into Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur entrée au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Profession, occupation, trade or means of living. Chief occupation or trade. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage-earners. Employés. Male persons 15 years of age and over in towns of 1,000 inhabitants and over, in the census year. / Nombre de personnes du sexe masculin âgées de 15 ans et plus dans les villes de 1,000 habitants et plus, durant l'année du recensement.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles elles ont travaillé en 1910 à cet emploi principal ou au même métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles elles ont travaillé en 1910 à d'autres travaux qu'à leur emploi principal ou au même métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou labeurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure — Cents.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in census year, if person is at present attending school or college. / Coût de l'instruction en cette année, si la personne fréquente actuellement l'école ou l'université.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		J. Baptiste	Haut St. Mesnil Beauharnois	m	fils	C	Fév.	1889	22	Can			français	canadien	Cathl R.	Cultivateur		o	o	oui	Aucun travail	36		60	240			1000	4%	16.00		ouï	ouï	f			
2		Joseph	"	m	fils	C	Nov.	1891	20	Can			français	canadien	Cathl R.	Cultivateur		o	o	oui	Aucun travail	40		60	240			1000	4%	15.00		ouï	ouï	f			
3		Maria	"	f	fille	C	Mai	1899	12	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun					Aucun travail	24		60	144							ouï	ouï	f			
4		Marie Louise	"	f	fille	C	Déc.	1896	15	Can			français	canadien	Cathl R.	Aucun					Aucun travail	36		60	144							ouï	ouï	f			
5		Lavacque Denis	"	m	père fils	C	Fév.	1906	5	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
6	103	117 Leduc	Joseph	"	m	Chef	M	Juillet	1885	24	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
7			Emma	"	f	épouse	M	Nov.	1886	23	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
8			Malvina	"	f	Nièce	C	Janvier	1898	13	Can			français	canadien	Cathl R.	Ménagère															ouï	ouï	f			
9			Lucien	"	m	fils	C	Nov.	1899	11	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
10	104	118 Leveillard	Napoléon	"	m	Chef	M	Oct.	1879	31	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
11			Maria	"	f	épouse	M	Mars	1888	23	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
12			Eleazire	"	m	fils	C	Juin	1904	7	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
13			Jeanne	"	f	fille	C	Août	1906	5	Can			français	canadien	Cathl R.																		f			
14			Leona	"	f	fille	C	Janvier	1907	4	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
15			Yolande	"	f	fille	C	Déc.	1909	2	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
16			Eugène	"	m	fils	C	Déc.	1910	1	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
17	105	119 Leveillard	Narcisse	"	m	Chef	M	Déc.	1883	27	Can			français	canadien	Cathl R.	Cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
18			Antoinette	"	f	épouse	M	Déc.	1890	21	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
19			Marie Jeanne	"	f	fille	C	Déc.	1910	0/12	Can			français	canadien	Cathl R.																		f			
20			Alice	"	f	Nièce	C	Mai	1889	54	Can			français	canadien	Cathl R.	Ménagère															ouï	ouï	f			
21	106	120 Bergin	Telephore	"	m	Chef	M	Février	1860	51	Can			français	canadien	Cathl R.	Aucun															ouï	ouï	f			
22			Rose Anne	"	f	épouse	M	Avril	1861	50	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
23			Eugène T. B.	Haut St. Mesnil Beauharnois	m	fils	C	Janvier	1897	14	Can			français	canadien	Cathl R.	Aucun																		f			
24	107	121 Paradeau	Frederic	"	m	Chef	M	Déc.	1862	47	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										mai	mai	f			
25			Ora	"	f	fille	C	Mars	1896	5	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
26			Bertha	"	f	fille	C	Déc.	1898	12	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
27			Lucien	"	m	fils	C	Mai	1900	11	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
28			Louis	"	m	fils	C	Juillet	1908	9	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
29	108	122 Leduc	Guillaume	"	m	Chef	M	Juillet	1848	63	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
30			Joseph	"	m	fils	C	Avril	1888	24	Can			français	canadien	Cathl R.	Aucun		o	o	oui								1000	4%	31.00		ouï	ouï	f			
31			Hedwire	"	f	fille	C	Juin	1888	23	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
32			Bertha	"	f	fille	C	Mai	1892	19	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f			
33	109	123 Leduc	Francois X	"	m	Chef	M	Janvier	1841	70	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
34			Elmire	"	f	épouse	M	Janvier	1846	65	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
35			Ernest	"	m	fils	C	Août	1881	30	Can			français	canadien	Cathl R.	Aucun		o	o	oui										ouï	ouï	f			
36	110	124 Bourgeault	Ferdinand	"	m	Chef	M	Juillet	1871	40	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
37			Mariza	"	f	épouse	M	Nov.	1874	37	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
38			Germaine	"	f	fille	C	Janvier	1901	10	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f		10	
39			Aline	"	f	fille	C	Août	1905	6	Can			français	canadien	Cathl R.																ouï	ouï	f		10	
40			Juliette	"	f	fille	C	Juin	1907	4	Can			français	canadien	Cathl R.																		f			
41			Rene	"	m	fils	C	Août	1909	1	Can			français	canadien	Cathl R.																		f			
42	111	125 Lefebvre	Emerie	"	m	Chef	C	Mai	1856	55	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
43			Odile	"	f	Soeur	C	Avril	1853	58	Can			français	canadien	Cathl R.	Servante	2	4	09		Maison privée										ouï	ouï	f			
44	112	126 Monpetit	Pierre	"	m	Chef	M	Déc.	1868	43	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui								500	6%	7.50		ouï	ouï	f			
45			Sadie	"	f	épouse	M	Nov.	1873	37	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
46			Ernest	"	m	fils	C	Mai	1892	25	Can			français	canadien	Cathl R.	Cultivateur		o	o	oui										ouï	ouï	f			
47	113	127 Paladeau	Onesiphore	Haut St. Mesnil Beauharnois	m	Chef	M	Mars	1855	58	Can			français	canadien	Cathl R.	cultivateur		o	o	oui										mai	mai	f			
48			Marie	"	f	épouse	M	Juin	1854	59	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
49			Alcina	"	f	fille	C	Août	1891	24	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun															ouï	ouï	f			
50			Dona	"	m	fils	C	Juillet	1894	22	Can			français	canadien	Cathl R.	aucun		o	o	oui										ouï	ouï	f			

(30) 20 3501 69.50